

ANÁLISIS DEL NIVEL DE INGLÉS DE FUTUROS LICENCIADOS EN NUTRICIÓN DE LA FACULTAD DE SALUD PÚBLICA Y NUTRICIÓN EN EL CURSO COMPETENCIA COMUNICATIVA EN INGLÉS

Rodríguez Hernández Jessica Mariela¹, Flores Gutiérrez Fernando Mario¹

¹ Universidad Autónoma de Nuevo León, Facultad de Salud Pública y Nutrición.

RESUMEN

Introducción: El dominio del inglés resulta significativo para competir en el mercado laboral en el área de la salud. Por ello, las universidades contemplan en sus planes de estudio la competencia de comunicación en inglés. **Objetivos:** Describir los resultados de un estudio sobre el análisis del nivel de inglés de futuros licenciados en nutrición en el curso de competencia comunicativa de la Facultad de Salud Pública y Nutrición de la Universidad Autónoma de Nuevo León, durante el semestre agosto-diciembre 2015. **Métodos:** Estudio descriptivo, transversal. Participaron 150 estudiantes de cuatro grupos, se les aplicó un cuestionario con 12 ítems divididos en tres secciones. **Resultados:** En el área personal se encontró que el 72.7% depende económicamente de sus padres, el 69.3% se traslada a estudiar principalmente en transporte público. En el área académica se observa que más del 90% posee computadora propia y tiene acceso a internet desde casa; y sólo el 55.6% cursa la unidad de aprendizaje en el semestre programado en la carrera. Referente a la experiencia en el idioma, el 40.1% ha estudiado inglés extracurricularmente, solamente el 25.8% considera tener un nivel intermedio o avanzado y únicamente el 15.9% ha obtenido una calificación ≥ 50 puntos en el Examen de Competencia en Inglés (EXCI), requisito para titulación. **Conclusiones:** Lo anterior permite conocer el perfil de los estudiantes que llegan a este curso y buscar las estrategias e implementación de acciones para fomentar y motivarlos a aprender inglés durante su formación universitaria o incluso antes de iniciarla.

Palabras Clave: nivel de inglés, licenciados en nutrición, competencia comunicativa en inglés

ABSTRACT

Introduction English proficiency is relevant to compete in the job market on the healthcare field. Thus, most universities consider in their curricula a communicative competence course in English. **Objectives:** To describe the results of a study on the analysis of English proficiency of future nutritionists enrolled in the communicative competence course at the Faculty of Public Health and Nutrition, at Universidad Autonoma de Nuevo Leon, in the period August-December 2015. **Methods:** Descriptive, cross sectional study. A questionnaire divided into three sections was applied to 150 students. **Results:** In the personal area it was found that 72.7% of students are financially dependent on their parents, 69.3% of students commute by public transportation. In the academic area, over 90% of students own a personal computer and have access to Internet at home; only 55.6% of students take this subject in the scheduled semester in the curricula. In the matter of experience with English, 40.1% of students have studied this language off their academic training; 25.8% of the students place their English proficiency in an intermediate-advanced level and just 15.9% of the students have passed the institutional Communicative Competence English Test (EXCI) required to obtain their bachelor degree. **Conclusions:** These results show the students' profile that get enrolled in the "Communicative Competence in English" class. In addition, it helps to look for strategies to apply actions in order to motivate and persuade students to learn this language along their studies at college or even before, they start it.

Key words: English proficiency, bachelor degree in nutrition, communicative competence in English.

Citation: Rodríguez Hernández, M., Flores Gutiérrez, FM. (2016) Análisis del nivel de inglés de futuros licenciados en nutrición de la Facultad de Salud Pública y Nutrición en el curso competencia comunicativa en inglés, Revista de Salud Pública y Nutrición, 15(2), 8-14

Editor: Esteban G. Ramos Peña, Dr. CS., Universidad Autónoma de Nuevo León, Facultad de Salud Pública, Monterrey Nuevo León, México

Copyright: ©2016 Rodríguez Hernández et al. This is an open-access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License [CC BY-ND 4.0], which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

Competing interests: The authors have declared that no competing interests exist.

Email: jessica.rodriguez@uanl.mx

Introducción

El presente documento describe, grosso modo, la situación actual de estudiantes de la unidad de aprendizaje de Competencia Comunicativa en Inglés durante el semestre agosto-diciembre 2015, con la finalidad de detectar las necesidades de formación en esta área.

Hoy en día, el dominio de un idioma extranjero resulta significativo para los profesionistas de todas las áreas disciplinares. Particularmente, el inglés se ha convertido en una lengua internacional necesaria para competir en el mercado laboral.

En el caso del área de la salud, el manejo del inglés ha llegado a ser una de las competencias más solicitadas por los empleadores. De aquí la relevancia de este estudio, que da cuenta del nivel de inglés que muestran los estudiantes universitarios en el contexto estudiado.

Competencia Comunicativa en Inglés es una de las unidades de aprendizaje del área de Formación General Universitaria (FOGU). Estas unidades de aprendizaje están orientadas a contribuir al desarrollo de competencias generales y a apoyar en la adquisición de las competencias de la formación universitaria específica. Se cursan en semestres diferentes en el trayecto de la carrera. Cada facultad las ubica en el currículo o programa de las licenciaturas que ofrece, según recomienda la Dirección de Estudios de Licenciatura de la UANL. El área de FOGU comprende seis unidades de aprendizaje fundamentales obligatorias y cuatro tópicos selectos, de los cuales el estudiante debe por lo menos cursar una unidad de aprendizaje de cada tópico (Formación General Universitaria de los Estudiantes de Licenciatura, Profesional Asociado y Técnico Superior Universitario, 2005).

La razón que motivó a realizar este estudio es que, de acuerdo a la experiencia de los profesores de la unidad de aprendizaje y el desempeño de los estudiantes en las evaluaciones, se puede generalizar que más de la mitad de los estudiantes de cada grupo, que toman el curso de Competencia Comunicativa en Inglés, tiene un conocimiento muy básico de este idioma, incluso algunos de ellos tienen conocimiento nulo, lo que conlleva que el programa tenga que ser adaptado conforme a sus necesidades. Sin embargo, existe la otra cara de la moneda, es decir, los

estudiantes que tienen un nivel intermedio o avanzado.

En el caso de la FaSPyN, el porcentaje de quienes demuestran un nivel intermedio o avanzado en los grupos estudiados osciló entre el 5 y 25%, según un examen estandarizado de práctica aplicado durante el semestre. Esto nos hace hablar de grupos multiniveles, en donde se dificulta el aprendizaje del inglés, tanto para los que saben, como para los que no saben, dado que aparece la desmotivación en aquellos que se frustran por no entender o quienes sienten que el curso les queda corto y como ellos mismos comentan, sienten que “se estancan”. Los resultados de este examen de práctica ubican a los estudiantes en un nivel A2, el cual de acuerdo al Servicio de Evaluación Educativo (ETS), se refiere a un usuario básico o elemental (ETS TOEFL ITP, 2016).

Una de las metas de la Universidad Autónoma de Nuevo León es convertirse en una universidad socialmente responsable y de clase mundial. Estas dos ideas fuerza están plasmadas en la Visión 2020, en donde aparecen programas prioritarios que desglosan estrategias a implementar para lograr su cometido (Universidad Autónoma de Nuevo León, 2011). En el Programa Gestión Responsable de la Formación, se encuentran las siguientes dos estrategias relacionadas con el inglés:

Impartición de unidades de aprendizaje en otros idiomas Ampliación y fortalecimiento del Programa Institucional de Enseñanza de Idiomas, en particular del Inglés (Plan de Desarrollo Institucional 2012-2020, 2012).

Igualmente, en el plan de trabajo 2015-2018, la actual gestión se ha comprometido a motivar el aprendizaje de otros idiomas, especialmente el de los profesores, para que puedan realizar su práctica docente con una mayor calidad y contribuir en la formación de los estudiantes para proyectarlos internacionalmente. De este modo, se destaca el interés del rector en el fomento del inglés como una estrategia para elevar el prestigio de la Universidad y la calidad en la educación (Plan de Trabajo Rectorado 2015-2018, 2015).

En relación al impulso del inglés en la FaSPyN, el plan de trabajo 2015-2018 de la gestión en curso,

contempla la promoción de unidades de aprendizaje, preferentemente en este idioma, dentro del programa “Gestión Responsable de la Formación”; la promoción de la capacitación del personal docente en una segunda lengua como parte del programa “Fortalecimiento de la Planta Académica y Desarrollo de Cuerpos Académicos”; y la promoción en el logro de la competencia lingüística de lenguas extranjeras que faciliten la movilidad académica internacional en el programa “Internacionalización” (Plan de Trabajo Facultad de Salud Pública y Nutrición 2015-2018, 2014).

El Estudio de Seguimiento de Egresados de la UANL, realizado en el 2014, muestra que los empleadores señalan como una de las áreas de oportunidad del egresado de esta Institución la falta de dominio del inglés. No cabe duda que los cambios constantes en los que se ve envuelta la sociedad y todos sus sectores, entre ellos el campo laboral, lleva a los empleadores a solicitar un egresado bilingüe, por lo menos en el inglés (Aguayo et al., 2015).

Por lo tanto, resulta de mayor importancia tener en cuenta lo que sucede en las aulas de la facultad ¿Qué estudiantes estamos formando? ¿Quiénes son? ¿Cuáles son sus necesidades? ¿Cómo podemos ofrecerles una educación de calidad? Es por eso que se decidió realizar este estudio para hacerlo llegar a las autoridades correspondientes a manera de reflexión y análisis y tomar decisiones.

El objetivo fue describir los resultados de un estudio sobre el análisis del nivel de inglés de futuros licenciados en nutrición en el curso de competencia comunicativa de la Facultad de Salud Pública y Nutrición de la Universidad Autónoma de Nuevo León, durante el semestre agosto-diciembre 2015.

Material y Métodos

Se trata de un diagnóstico de necesidades, no solamente con el fin de conocer e identificar problemáticas, sino comprender y analizar las causas que las originan para tener los argumentos y buscar los recursos que permitirán responder a las demandas institucionales y de la propia sociedad.

La información se obtuvo de un cuestionario de 12 preguntas, aplicado a 150 estudiantes inscritos en cuatro grupos.

Resultados

Se presentan los hallazgos a partir de las 150 encuestas contestadas. La suma de las respuestas varió entre 150 y 157, dado que algunos estudiantes marcaron dos opciones en distintas preguntas.

Sección I-Personal

Esta sección contempló dos preguntas con el objetivo de identificar globalmente el nivel socioeconómico de los estudiantes. Alrededor del 70% de los estudiantes son dependientes económicos y utilizan el transporte público para llegar a la facultad (Ver Tabla 1).

Tabla 1. Estudiantes según identificación global del nivel socio económico

Indicador	%
Rol que desempeña en la economía familiar (N=150)	
Dependiente económico	72.7
Trabajo para solventar mis propios gastos	17.3
Trabajo para aportar al ingreso familiar	7.3
Sostén principal	2.0
No contestó	0.7
Principal medio de transporte que utiliza para trasladarse a la facultad (N=150)	
Transporte público (camión, metro, ecovía)	69.3
Vehículo familiar o propio	18.7
A pie	11.3
Taxi	0.7
Bicicleta	0.0
Motocicleta	0.0

Fuente: Cuestionario aplicado

Sección II-Académico

Esta sección constó de tres preguntas y el objetivo fue identificar el semestre que cursaban y determinar si contaban con los recursos para cumplir con las tareas de la clase. De esta manera se podría analizar

la razón del bajo desempeño de algunos. Se encontró que más de la mitad (casi el 56%) cursan el quinto semestre, es decir, son estudiantes regulares, mientras que el resto se consideran irregulares. Asimismo, se refleja que más de un 90% de los encuestados cuenta con computadora propia y acceso a internet desde casa (Ver Tabla 2).

Tabla 2. Estudiantes según semestre que cursa y recursos para el logro de objetivos

Indicador	%
Semestre que cursa actualmente (N=151)	
5°	55.6
6°	11.9
7°	8.6
8°	11.3
9°	4.0
Pasante	0.7
Curso unidades de aprendizaje de diferentes semestres	7.9
Lugar desde donde elabora las tareas electrónicas asignadas (N=154)	
Computadora propia (PC o laptop)	90.9
Computadora prestada (PC o laptop)	6.5
Tableta electrónica o celular	1.3
Cyber	1.3
Ninguno	0
Principal lugar desde el cual tiene acceso a internet (N=151)	
Casa	92.1
Escuela	4.6
Internet café o cyber	2
No tengo acceso a internet	0
Otro	1.3

Fuente: Cuestionario aplicado

Sección III- Experiencia con estudios del inglés

Esta sección se centró en determinar la experiencia o contacto que los estudiantes han tenido y tienen con el inglés, esto para identificar el perfil del estudiante que toma el curso de Competencia Comunicativa en Inglés. De manera general se refleja que casi la mitad de los estudiantes (49%) afirman que la instrucción formal que han recibido del inglés ha sido parte de lo que ofrecen las escuelas a las que han asistido. Más de la mitad (56%) considera que su nivel de inglés es

básico y cerca del 16% considera que su nivel de inglés es inferior a básico. Poco más del 70% dice haber obtenido una calificación menor a 50 en el Examen de Competencia en Inglés (EXCI) aplicado al inicio de la carrera y aproximadamente el mismo porcentaje afirma que el tiempo usado para repasar el inglés, fuera de clase, es solamente el que dedican a realizar las tareas solicitadas. En cuanto al aprovechamiento del curso, más de la mitad (54%) considera que su desempeño fue regular. Más del 70% considera el inglés en sus planes futuros y quiere seguir aprendiendo. Finalmente, se refleja que cerca de la mitad de los estudiantes (48%) piensa que su desempeño en clase no fue el deseado debido al bajo nivel de inglés que tienen (Ver Tabla 3).

Tabla 3. Estudiantes según experiencia con estudios del inglés

Indicador	%
Además del curso de competencia comunicativa en inglés, han estudiado inglés anteriormente (N=152)	
Sí, en clases fuera de mi escuela regular	40.1
Sí, solamente como parte de mis escuelas anteriores	49.4
No	10.5
Nivel en el que ubicaría su conocimiento del inglés (N=151)	
Básico	55.6
Intermedio	24.5
No llego a básico	15.9
No lo sé	2.6
Avanzado	1.3
Calificación en el EXCI al inicio de la carrera (N=151)	
Menor a 50	72.2
Entre 50 y 70	13.9
No recuerdo mi calificación	9.2
Mayor a 70	2.0
No tomé el EXCI	2.0
No contestó	0.7
Tiempo a la semana que invierte repasando inglés sin contar las horas presenciales de la clase de competencia comunicativa (N=151)	
Solo invierto el tiempo necesario para cumplir con las tareas	71.5
Dos horas aproximadamente	15.9
Cuatro horas aproximadamente	8.6
Más de cinco horas	4.0

Continúa...

Tabla 3. Estudiantes según experiencia con estudios del inglés.... Continúa

Evaluación de su desempeño en la clase de competencia comunicativa en inglés? (N=151)	
Regular	54.3
Bueno	27.2
Bajo	18.5
Importancia asignada al inglés en su vida (N=151)	
El inglés es muy importante para mis planes y quiero seguirlo aprendiendo	72.2
El inglés puede abrirme mejores oportunidades, pero no es mi prioridad	24.5
El inglés no es importante para mis planes futuros	3.3
Razón principal por la que considera que su desempeño no fue el deseado en la clase de competencia comunicativa en inglés (N=157)	
Mi bajo nivel de inglés	48.4
Considero que mi desempeño fue el adecuado	36.9
No hacía las tareas por falta de tiempo	5.7
No asistía a clase o llegaba tarde por ir a trabajar o a mis prácticas profesionales	5.7
No hacía las tareas por falta de recursos (computadora, internet, etc.)	0.7
No considero que el inglés me sea de ayuda en mis planes futuros, por lo que no tuve una actitud positiva en clase	0.7
No contestó	1.9

Fuente: Cuestionario aplicado

Discusión

El análisis de necesidades realizado, muestra un panorama general del perfil de los estudiantes que llegan al curso de Competencia Comunicativa en inglés en la Facultad de Salud Pública y Nutrición.

La realización de este tipo de estudios es de importancia para la planificación de la clase, pero sobre todo, para cumplir con la pertinencia del programa, es decir, qué conocimientos, habilidades y actitudes va a desarrollar o fortalecer el estudiante, a través de las competencias que se establecen en el programa, para satisfacer las demandas del mercado laboral, y el éxito de que esto suceda depende en gran medida del conocimiento pleno del perfil de los estudiantes que se reciben en determinada unidad de aprendizaje, lo que en definitiva dará la pauta para establecer las estrategias, recursos, actividades y tipo de evaluación que el docente empleará en el aula.

Se buscaron estudios sobre el nivel de inglés en la formación de nutriólogos, sin embargo, solamente se identificaron algunos planes de estudio de las licenciaturas en nutrición a nivel nacional, en donde se observa que los primeros cuatro o cinco semestres se cursa la unidad de aprendizaje de inglés, lo que contrasta con el plan de estudios que ofrece la FaSPyN, en donde el inglés curricular se cursa un solo semestre. Si el estudiante desea tomar inglés, puede hacerlo de manera extracurricular en el Centro de Auto-aprendizaje de Idiomas (CAADI) de la facultad.

La tercera parte del cuestionario concentró la información más relevante sobre los antecedentes de los estudiantes con el inglés. Los resultados obtenidos reflejan la necesidad de ofrecer el apoyo necesario a los estudiantes para que el aprovechamiento en esta unidad de aprendizaje sea satisfactorio. Un alto porcentaje se ubica en un nivel de inglés nulo o básico y afirma haber obtenido una calificación menor a 50 en el EXCI, lo que habla de un nivel no aprobatorio, situación que afecta en gran medida las posibilidades de titulación de los estudiantes, dado que en la FASPYN la calificación solicitada en el EXCI para titularse es igual o mayor a 50. Resulta muy enriquecedor saber que para la mayoría el inglés es esencial y tienen deseos de seguir aprendiéndolo, ya que esto demuestra que hay motivación. Un 25% de los participantes no considera el inglés como prioridad, sin embargo, están conscientes de la importancia de dominarlo hoy en día.

Consecuentemente, para fines de mejora académica, se recomienda analizar la información obtenida de este estudio y buscar estrategias para satisfacer las necesidades de formación de los estudiantes de la Licenciatura en Nutrición.

A continuación se presentan algunas propuestas de mejora para elevar el desempeño de los estudiantes en el curso de competencia comunicativa en inglés, las propuestas no llevan una secuencia, son posibles acciones a realizarse según se consideren pertinentes y se redactaron con base en los resultados encontrados y las experiencias propias de los docentes:

- Acentuar la oferta de cursos de inglés en los primeros semestres de la carrera.

- Diseñar un curso de cuatro niveles (semestres) que concluya con la aplicación del EXCI, el cual servirá como requisito de ingreso al curso de Competencia Comunicativa en Inglés siempre y cuando el estudiante obtenga mínimo 50 de calificación. En el caso contrario, el estudiante no podrá tomar la unidad de aprendizaje hasta que obtenga el puntaje requerido. Esto llevaría a la Facultad a aplicar el examen EXCI periódicamente para los estudiantes en esta situación. Para aquellos que tengan un nivel intermedio o avanzado existirá la posibilidad de tomar un examen para exentar estos cursos (uno por curso), o bien aplicarles el EXCI desde el inicio y si la calificación es aprobatoria exentarles los cuatro cursos. Elevar la conciencia de los estudiantes desde los cursos de inducción (al inicio de la carrera) sobre la importancia del inglés. Promover el aprendizaje del inglés desde que llegan a la facultad para que puedan aprobar el EXCI al momento de llegar a la titulación.
- Orientar a los estudiantes sobre la unidad de aprendizaje de Competencia Comunicativa en Inglés desde el inicio de la carrera, dado que hay casos de estudiantes que hasta que llegan a quinto semestre se enteran que deben cursar la unidad de aprendizaje.
- Dividir a los estudiantes de Competencia Comunicativa en Inglés por nivel de conocimiento aplicándoles un examen de ubicación al finalizar el cuarto semestre de la carrera. Así podrán configurarse los grupos con tiempo en el Sistema Integral para la Administración de los Servicios Educativos (SIASE).
- Adecuar el programa de Competencia Comunicativa en Inglés a las necesidades de los estudiantes y a su contexto profesional.
- Indagar sobre los intereses de los estudiantes y ofrecer un curso o cursos específicos en el verano, por ejemplo, pronunciación, lectura, vocabulario, preparación EXCI, escritura, cultura, etc.
- Otra opción sería establecer el curso de Competencia Comunicativa en Inglés en el

último semestre de la carrera, esto con el fin de prepararlos en el idioma durante toda su formación. Además, se lograría que todos los estudiantes fueran del mismo semestre porque de lo contrario se forman grupos de semestres combinados y se dificulta el reponer alguna clase en caso de presentarse la necesidad.

- Establecer durante el semestre y en horas de clase sesiones para que los estudiantes revisen o evalúen su propio desempeño en diferentes fases durante el transcurso del curso, esto con el objetivo de que vayan midiendo su progreso y se motiven al cumplimiento.

Conclusiones

De manera general, socioeconómicamente el estudiante de la FASPYN regularmente es de clase media y la mayoría no trabaja. En cuanto a su situación académica, es importante destacar que un poco más de la mitad de los estudiantes encuestados cursan Competencia Comunicativa en Inglés en el semestre correspondiente.

El tener grupos en donde los estudiantes cursan diferentes semestres dificulta en cierta medida el curso, ya que en ocasiones deben tomar exámenes de otra unidad de aprendizaje a la misma hora o se les solicita que realicen sus prácticas profesionales durante el horario de la clase, esto es solo por mencionar algunos casos.

Por lo tanto, de este estudio pueden derivarse otras investigaciones que aborden variables en relación a la competencia lingüística del inglés en los futuros nutriólogos egresados de la UANL.

Bibliografía

- Aguayo, Ernesto et al. (2015). *Seguimiento de Egresados de la UANL*. San Nicolás de los Garza: Litográfica.
- ETS TOEFL ITP. (2016). *CEFR Mapping Study*. Recuperado de https://www.ets.org/toefl_itp/research
- Formación General Universitaria de los Estudiantes de Licenciatura, Profesional Asociado y Técnico Superior Universitario. (2005). Universidad Autónoma de Nuevo León. Recuperado de <http://www.uanl.mx/sites/default/files3/formaciongeneral.pdf>
- Plan de Desarrollo Institucional 2012-2020. (2012). Universidad Autónoma de Nuevo León. Recuperado

- de
www.uanl.mx/sites/default/files/documentos/.../pdi-2020-26abril.pdf
- Plan de Trabajo Facultad de Salud Pública y Nutrición 2015-2018. (2014). Universidad Autónoma de Nuevo León.
- Plan de Trabajo Rectorado 2015-2018. (2015). Universidad Autónoma de Nuevo León. Recuperado de <http://www.uanl.mx/sites/default/files/documentos/general/plan-de-trabajo-rggr-2015-2018-mec-rogelio-garza-rivera-copia.pdf>
- Universidad Autónoma de Nuevo León. (2011). *Visión 2020*. México. Recuperado de <http://www.uanl.mx/sites/default/files/documentos/universidad/folletovision2020uanl.pdf>